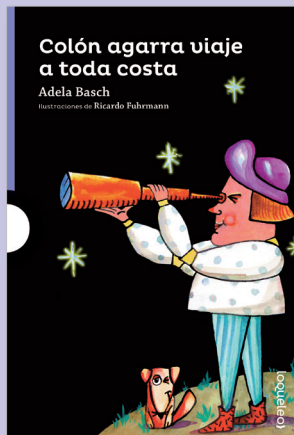


Colón agarra viaje a toda costa

Adela Basch



ILUSTRACIONES:
Ricardo Fuhrmann

CANTIDAD DE PÁGINAS: 96

FORMATO: 20 x 13,5 cm

SERIE: Morada

Guía de lectura

La autora

Biografía:

<http://www.loqueleo.com/ar/autores/adela-basch>



Síntesis del libro

Personajes: son catorce los personajes que intervienen, distribuidos en diferentes escenas. Junto a Cristóbal Colón aparecen reyes, consejeros reales, marineros, la mujer y el hombre necios y los presentadores.

Lugar: las acciones se desarrollan en la casa de Colón, en la corte, en medio de un campo de batalla y, por último, a bordo de una carabela.

Argumento y análisis: Cristóbal Colón mira el mar y se pregunta qué hay más allá de lo conocido. A pesar de la indiferencia y las burlas insiste en soñar con nuevas fronteras. Mientras tanto, recibe mensajes en botellas que anónimamente lo animan a la aventura. Tiempo después, los reyes de Castilla y Aragón deciden financiar el viaje y la tripulación se embarca. Ya en altamar, la travesía se vuelve larga y las tormentas, el hambre y la desesperanza inquietan a los marineros. El almirante se esfuerza por calmarlos hasta que el grito de tierra irrumpe y todos se unen en una canción. El espectador también llega a destino porque es el momento en que la función termina.

La presente obra teatral se estructura en tres actos, compuestos por diferentes escenas. Se trata de un momento histórico conocido pero presentado de un modo muy novedoso; no solo porque lo teatral implica un contacto especial con lo contado sino también porque el juego con el lenguaje es permanente. Los diálogos son rimados y resueltos con mucho humor. Es muy frecuente el trabajo con sinónimos, antónimos, homónimos, aliteraciones y confusiones fónicas, tales como “¿Océano? / ¡O sea, no!” (pág. 56), “¡Qué mar! / ¿Quemar?” (pág. 87). La incorporación de expresiones coloquiales provoca efectos muy interesantes, como queda demostrado desde el título. La inclusión de canciones entre los acontecimientos y las acotaciones e intervenciones de los presentadores también mantienen el tono humorístico del resto de la obra.

Contenidos conceptuales

- Texto teatral: noción de personaje y diálogo.
- La rima.
- Juegos del lenguaje basados en el aspecto fónico y/o semántico.
- Sinónimos y antónimos.
- Lengua oral y lengua escrita. Normativa: ortografía, pausa y entonación.

- Reconocimiento de las características del texto teatral.
- Lectura y producción de rimas.
- Explicitación de la construcción de juegos de palabras.
- Interés por el aspecto tanto comunicativo como lúdico de la lengua.
- Desarrollo del gusto por la lectura y la producción de textos ficcionales.

Propuestas de actividades

Antes de la lectura

- Preguntarles a los chicos sobre Cristóbal Colón y reconstruir el marco histórico correspondiente. Luego, imaginar cómo era el protagonista e improvisar un diálogo que podría establecerse con quienes rechazaban sus ideas.
- Hablar sobre la complejidad de factores que intervienen en una representación teatral y compartir experiencias que hayan tenido como espectadores.
- Comentar el efecto de sentido de las expresiones contenidas en el título.
- Hojear el volumen y esbozar en líneas generales las características textuales del género al que pertenece.

Comprensión de la lectura

- ¿Por qué resulta gracioso el grito de “¡Al Colón!” de la página 67?
- ¿De qué otras ideas se burlan los consejeros reales? (pág. 59).
- Distinguir entre los siguientes adjetivos los que califican positivamente al protagonista de los que lo hacen negativamente:

brillante • generoso • demente • avaro • valiente • iluminado • visionario • codicioso • farsante • intrépido

- Rompecabezas literario: en la escena uno del segundo acto (págs. 37 a 39) los presentadores describen el marco histórico de la época. La propuesta consiste en copiar la escena en un papel y fragmentarla. Luego, mezclar las partes para que los chicos, sin mirar el libro, traten de reconstruirla siguiendo el sentido. La rima, seguramente, les servirá de guía.
- Señalar la función que cumplen en la obra los mensajes que llegan en botellas.

Después de la lectura

- Pedirles a los chicos que mencionen expresiones marinas que estén incorporadas a nuestra lengua cotidiana, aparezcan o no en la presente obra. Por ejemplo:
 - “agarrar viaje a toda costa”
 - “hundirse, salir a flote”
 - “hacer agua”
 - “quemar las naves”
 - “viento en popa”
 - “sentirse anclado”
 - “donde manda capitán no manda marinero”
 - “tomarse el buque”
 - “ir contra la corriente”
- Las propuestas que siguen tienen como objetivo ponerse en el lugar de Colón, en su rol marino:
 - a) Si hay ríos navegables cerca de la escuela, seguramente también habrá clubes para visitar y para ponerse en contacto con personas que conozcan las características de la navegación a vela. Generalmente existen instructores con quienes se puede realizar un breve paseo náutico.
 - b) Otra posibilidad es invitar al aula a un auténtico hombre de mar o río que quiera charlar sobre sus conocimientos y experiencias.

c) Previamente a las visitas anteriores, los chicos pueden hacerse preguntas con el objeto de reflexionar sobre el tema. Algunas de las cuestiones pueden ser: la dependencia absoluta del viento, la existencia de cartas marinas que indiquen no solo las costas sino todo lo que se halla bajo el agua (obstáculos, tipo de fondo, profundidad), la necesidad de un vocabulario específico (cabo, estribor, babor, proa, popa, etc.) para evitar confusiones, los elementos de seguridad (bengalas, salvavidas, entre otros) y los conocimientos astronómicos mínimos para viajar de noche.

d) En la escuela, marcar las coordenadas espaciales y buscar un referente para saber de dónde proviene el viento. Verificar los cambios de dirección que se produzcan.

} Taller de producción

- A la manera de la mujer necia, crear rimas con el nombre propio describiendo un monstruo marino. Por ejemplo: “Con cuerpo de cocodrilo y cabeza de mariposa./¡Seguro! Como que me llamo Rosa.” (pág. 22).
- Escribir, en primera persona, distintos días en el diario de bitácora de Cristóbal Colón. A cada grupo le tocará concentrarse en uno de los problemas que desvelaban al almirante. Hacer las consideraciones necesarias en cada caso, por ejemplo:
 - Las tormentas: recurrir a la amplia variedad de léxico que se puede utilizar para narrar una tempestad superada.
 - La posibilidad de amotinamiento: marcar las razones que los marineros sostenían para rebelarse y contraponer al pensamiento de Colón.
 - La incertidumbre del destino: referirse a lo que esperaban encontrar al llegar a tierra firme.

- Los monstruos: remitirse a las creencias de entonces.

- Reflexionar por escrito sobre lo que hay más allá del propio barrio, país o planeta.

- Unir cada expresión propuesta con su par correspondiente:

grandeza	me hacés oro
más allá	o sea no
Hacia allá	quemar
me asesoro	masa ya
océano	grande esa
qué mar	Asia allá

- Inventar otras confusiones fónicas, dando una de las partes. Resulta fundamental tener en cuenta la ortografía y la puntuación para lograr el efecto buscado. Por ejemplo:

¡a canoa, ya! ¡acá no, allá!

Un ejemplo más complejo, que pertenece al escritor Xavier Villaurrutia, es el siguiente: “mi bosque madura” se transforma en “mi voz que madura”/ “mi voz quemadura”/ “mi voz quema dura”.

} Articulaciones interdisciplinarias

■ Educación para la convivencia

- Charlar con los chicos acerca de ideas o proyectos que, aunque fundamentados, parecieron absurdos por no seguir la opinión de la mayoría. Reflexionar acerca de la necesidad de considerar la diversidad de opiniones sobre un tema y analizar los argumentos que sostienen cada postura.

Con Música

- Ponerle música a las letras de las canciones que se encuentran en la obra.

Con Plástica

- Para representar la obra proponer distintos tipos de escenografías, desde las más elaboradas hasta las más despojadas. Optar por la que prefieran y tomar, del mismo modo, decisiones en cuanto al vestuario y a los elementos de utilería.

Con Ciencias Sociales

- Marcar en un globo terráqueo cuáles eran los territorios ya relevados en la cartografía de los tiempos de Colón y cuáles no. Señalar el recorrido del primer viaje e investigar por qué los Reyes Católicos apoyaron el proyecto. Averiguar quiénes eran las otras potencias del momento.

Con Tecnología

- Buscar información sobre los instrumentos que existían para la navegación de ultramar en la época en cuestión y establecer comparaciones con la actualidad (por ejemplo, la existencia de motores, sistemas satelitales para orientarse, radio, etcétera).

REDACCIÓN: GABRIELA KRICKEBERG